Toidutöötlemismasinad. Automaatsed jagamisseadmed. Ohutus- ja hügieeninõuded KONSOLIDEERITUD TEKST

Food processing machinery - Automatic dividers - Safety and hygiene requirements CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 12042:2005+A1:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 12042:2005+A1:2010 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12042:2005+A1:2010 consists of the English text of the European standard EN 12042:2005+A1:2010.
Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.10.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.	This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.10.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 22.09.2010.	Date of Availability of the European standard text 22.09.2010.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 67.260

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 12042:2005+A1

September 2010

ICS 67.260

Supersedes EN 12042:2005

English Version

Food processing machinery - Automatic dividers - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Diviseuses automatiques - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Teigteilmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 1st August 2005 and includes Amendment 1 approved by CEN on 12 August 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN 12042:2005+A1:2010: E

Contents

Page

Foreword

〈A1〉 This document (EN 12042:2005+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 “Machinery intended for use with foodstuffs and feed”, the secretariat of which is held by DIN. 〈A1〉

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-08-12.

This document supersedes EN 12042:2005.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags 〈A1〉 〈A1〉.

〈A1〉 This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document. 〈A1〉

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in [A1] EN ISO 12100 [A1].

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those that are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

1.1 This European Standard applies to the design and manufacture of automatic dividers whose function is based on the volumetric principle using one or more suction and/or pressing pistons. Dough dividers working in other ways are excluded from the scope of this European Standard.

These automatic dividers are used in the food industry and shops (pastry-making, bakeries, confectionery, etc.) for dividing dough or pastry into portions to produce the required weight of dough piece. These machines can be fed by hand or automatically.

[A1] This European Standard specifies all significant hazards, hazardous situations and events relevant to the installation, adjustment, operation, cleaning, maintenance, dismantling, disabling and scrapping of automatic dividers, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4). [A1]

When drafting this European Standard, it has been assumed that the machines are not intended to be cleaned with water.

1.2 The following machines are excluded:

— experimental and testing machines, under development by the manufacturer;

— weighting devices;

— “knife and belt" dividers and other types of machines where the dividing mechanism is based on the functioning of a moving knife;

— lifting and tilting machines[1)] or other separate feeding machines.

1.3 A noise test code is included in Annex A to assist manufacturers to measure noise levels for the purpose of the noise emission declaration.

1.4 This European Standard is not applicable to machines which are manufactured before the date of publication of this European Standard by CEN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this European Standard. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 294:1992, *Safety of machinery — Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs*

[A1] EN 614-1:2006+A1:2009 [A1], *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles*

EN 619, *Continuous handling equipment and systems — Safety and EMC requirements for equipment for mechanical handling of unit loads*

[A1] EN 953:1997+A1:2009 [A1], *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

1) See EN 13288.

EN 954-1:1996, *Safety of machinery — Safety related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

EN 982, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Hydraulics*

EN 983, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Pneumatics*

EN 1037, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*

[A1] EN 1088:1995+A2:2008 [A1], *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*

[A1] EN 1672-2:2005+A1:2009 [A1], *Food processing machinery — Basic concepts — Part 2: Hygiene requirements*

EN 1760-2, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars*

[A1] EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)* [A1]

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)(IEC 60529:1989)*

EN 61310-1, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals (IEC 61310-1/1995)*

EN ISO 3743-1, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources — Engineering methods for small, movable sources in reverberant fields — Part 1: Comparison method for hard-walled test rooms (ISO 3743-1:1994)*

EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*

EN ISO 4287, *Geometrical product Specifications (GPS) – Surface texture: Profile method — Terms, definitions and surface texture parameters (ISO 4287:1997)*

EN ISO 4871, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 11201, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at the work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*

EN ISO 11688-1, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*

EN ISO 12001, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Rules for the drafting and presentation of a noise test code (ISO 12001:1996)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

[A1] EN ISO 13849-1:2008, *Safety of machinery — Safety related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)* [A1]